



ARARTEKO

**AURREKONTUA SAILKAPEN EKONOMIKOAREN ARABERA
PRESUPUESTO POR CLASIFICACIÓN ECONÓMICA**

2021. URTEA
AÑO 2021





LABURPENA KAPITULUZ KAPITULU RESUMEN POR CAPÍTULOS

SARRERAK / INGRESOS

	<u>EURO / EUROS</u>
3. KAPITULUA - TASAK ETA BESTE SARRERA BATZUK CAPÍTULO 3 - TASAS Y OTROS INGRESOS	4.077,60
4. KAPITULUA - TRANSFERENTZIA ARRUNTAK CAPÍTULO 4 - TRANSFERENCIAS CORRIENTES 411.01.00 - Aurreko urteetako superabita 411.01.00 - Superávit ejercicios anteriores 195.922,40 411.02.00 - Eusko Legebiltzarraren transferentzia 411.02.00 - Transferencia del Parlamento Vasco <u>5.402.000,00</u>	5.597.922,40
5. KAPITULUA - ONDARE SARRERAK CAPÍTULO 5 - INGRESOS PATRIMONIALES	0,00
GUZTIRA / TOTAL	5.602.000,00

GASTUAK / GASTOS

	<u>EURO / EUROS</u>
1. KAPITULUA - LANGILEEN LANSARIAK CAPÍTULO 1 - RETRIBUCIONES DEL PERSONAL	4.196.650,00
2. KAPITULUA - ONDASUNAK ETA ZERBITZUAK ESURATZEA CAPÍTULO 2 - COMPRA DE BIENES Y SERVICIOS	1.358.350,00
6. KAPITULUA - EGIAZKO INBERTSIOAK CAPÍTULO 6 - INVERSIONES REALES	47.000,00
GUZTIRA / TOTAL	5.602.000,00





ARARTEKO

AURREKONTUA SARREREN KONTU-SAILEN ARABERA PRESUPUESTO POR PARTIDAS DE INGRESO

2021. URTEA
AÑO 2021



	Kontu-saila Partida	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo
3 TASAK ETA BESTE SARRERA BATZUK TASAS Y OTROS INGRESOS			
31 31. Artikulua Ondasunen salmenta Artículo 31 Venta de bienes			
312 <u>Ondasunen salmenta / Venta de bienes</u>			
31200 Argitalpenak			
Publicaciones	0,00		
38 38. Artikulua Itzulerak Artículo 38 Reintegros			
388 <u>Aurrerakin itzulgarriak</u>			
<u>Anticipos reintegrables</u>			
38801 Langileentzako maileguen itzulerak			
Reintegro de préstamos al personal	4.077,60	4.077,60	4.077,60
3. KAPITULUA GUZTIRA / TOTAL CAPÍTULO 3			4.077,60
4 TRANSFERENTZIA ARRUNTAK TRANSFERENCIAS CORRIENTES			
41 41. Artikulua Eusko Legebiltzarrarena Artículo 41 Del Parlamento Vasco			
411 <u>Sarreretako partaidetzak</u>			
<u>Participaciones en ingresos</u>			
41101 Aurreko urteetako superabita			
Superávit ejercicios anteriores	195.922,40		
41102 Eusko Legebiltzarrarena			
Del Parlamento Vasco	5.402.000,00	5.597.922,40	5.597.922,40
4. KAPITULUA GUZTIRA / TOTAL CAPÍTULO 4			5.597.922,40
5 ONDARE SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES			
53 53. Artikulua Gordailuen korrituak Artículo 53 Intereses de depósitos			
531 <u>Banku eta aurrezki kutxetan</u>			
<u>En bancos y cajas de ahorros</u>			
53101 Kontu korranteetako korrituak			
Intereses de cuentas corrientes			
5. KAPITULUA GUZTIRA / TOTAL CAPÍTULO 5			0,00
AUREKONTUA GUZTIRA / TOTAL PRESUPUESTO			5.602.000,00



ARARTEKO

AURREKONTUA GASTUEN KONTU-SAILEN ARABERA PRESUPUESTO POR PARTIDAS DE GASTO

2021. URTEA
AÑO 2021



PRESUPUESTO DE GASTOS

ARARTEKO 2020	Kontu-saila Partida	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo
1 LANGILEEN LANSARIAK			
RETRIBUCIONES DE PERSONAL			
11. Artikulua. Lansariak			
Artículo 11 Retribuciones			
<u>Soldatak eta hirurtekoak</u>			
<u>Sueldos y trienios</u>			
11101 Goi kargudunen lansariak			
Retribuciones de altos cargos	190.258,00		
11102 Funtzionarioen eta bitarteko funtzionarioen lansariak			
Retribuciones del personal funcionario e interino	938.945,00		
11103 Behin-behineko langileen lansariak			
Retribuciones del personal eventual	2.177.192,00	3.306.395,00	3.306.395,00
18. Artikulua Gizarte aseguruak			
Artículo 18 Seguros sociales			
<u>Gizarte Segurantzza eta mutualitatea</u>			
<u>Seguridad Social y mutualidad</u>			
18101 Goi kargudunen Gizarte Segurantzza			
Seguridad Social de altos cargos	25.251,00		
18102 Funtzionarioen eta bitarteko funtzionarioen Gizarte Segurantzza			
Seguridad Social del personal funcionario e interino	246.522,00		
18103 Behin-behineko langileen Gizarte Segurantzza			
Seguridad Social del personal eventual	494.156,00		
18104 Prestazio osagarriak			
Prestaciones complementarias	8.554,00		
18105 Pentsio funts osagarria			
Fondo complementario de pensiones	115.772,00	890.255,00	890.255,00
1. KAPITULUA GUZTIRA / TOTAL CAPÍTULO 1	4.196.650,00	4.196.650,00	4.196.650,00

PRESUPUESTO DE GASTOS

ARARTEKO 2020	Kontu-saila Partida	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo
2 ONDASUNAK ETA ZERBITZUAK ESKURATZEA			
COMPRA DE BIENES Y SERVICIOS			
21 21. Artikulua. Bulegoko gastuak			
Artículo 21. Gastos de oficina			
<u>Bulegoko gastuak</u>			
<u>Gastos de oficina</u>			
211 Bulegoko materiala			
21101 Material de oficina	7.000,00		
21102 Fotokopiagailuak: kopiak, mantentzea			
Fotocopiadoras: copias, mantenimiento	17.000,00		
21103 Informatika-ekipoetako materiala			
Material para equipos informáticos	2.000,00	26.000,00	26.000,00
22 22. Artikulua. Higiezinetakoa gastuak			
Artículo 22 Gastos de inmuebles			
<u>Alokairuak</u>			
<u>Alquileres</u>			
22101 Alokairuak			
Alquileres	161.000,00	161.000,00	161.000,00
<u>Kontserbazioa eta konponketa</u>			
<u>Conservación y reparación</u>			
22201 Higiezinak mantentzea eta kontserbatzea			
Mantenimiento y conservación de inmuebles	32.000,00	32.000,00	32.000,00
<u>Garbiketa, argindarra, aseguruak eta ura</u>			
<u>Limpieza, luz, seguros y agua</u>			
22301 Garbiketa			
Limpieza	107.500,00		
22302 Argindarra eta ura			
Luz y agua	14.000,00		
22303 Aseguruak			
Seguros	63.000,00		
22304 Beste gastu batzuk			
Otros gastos diversos	1.500,00	186.000,00	186.000,00
23 23 Art. Garraioa eta komunikazioak			
Art. 23 Transporte y comunicaciones			
<u>Komunikazio zerbitzuak</u>			
<u>Servicios de comunicación</u>			
23402 Telegramak, zigiluak, ziurtagiriak			
Telegramas, sellos, certificaciones	6.000,00		
23403 Zenbait garraio-sari			
Portes diversos	8.000,00		
23404 Telekomunikazioak			
Telecomunicaciones	56.000,00	70.000,00	70.000,00
24 24. Artikulua Egonaldi-gastuak, lokomozioa eta joan-etorriak			
Art. 24. Dietas, locomoción y traslados			
<u>Erakundeko kideena</u>			
<u>Por miembros de la institución</u>			
24101 Arartekoaren jardura-gastuak			
Gastos derivados de la actividad del ararteko	10.000,00		
24103 Arartekoaren, ondokoaren eta gainontzeko zuzendarien bidaiak			
Viajes ararteko, adjunta y resto de directivos	19.000,00		
24104 Zerbitzu beharregatikoa gastuak			
Indemnizaciones por razón de servicio	11.000,00		
24105 Langileen prestakuntzarako bidaia-gastuak			
Gastos de viaje por formación de personal	3.000,00		
24106 Erakundearen segurtasuna			
Seguridad institucional	54.450,00	97.450,00	97.450,00

25	25.Art. Bestelako funtzionamendu-gastuak			
	Art. 25 Otros gastos de funcionamiento			
251	<u>Langileen jantziak</u>			
	<u>Vestuario del personal</u>			
25101	Langileen jantziak eta ekipoa Vestuario y equipos del personal	1.000,00	1.000,00	1.000,00
252	<u>Argitalpenak, lanak eta mintegiak</u>			
	<u>Publicaciones, trabajos y seminarios</u>			
25201	Iragarkiak Anuncios	1.400,00		
25203	Argitalpenak Publicaciones	90.000,00		
25205	Bilerak, hitzaldiak, mintegiak Reuniones, conferencias, seminarios	0,00	91.400,00	91.400,00
253	<u>Liburutegia</u>			
	<u>Biblioteca</u>			
25301	Liburutegia: monografiak Biblioteca: monografías	5.000,00		
25302	Liburutegia: harpidetzak Biblioteca: suscripciones	15.000,00		
25303	Paperezko prentsa eta aldizkariak Prensa y revistas en papel	5.000,00		
25306	Datu-baseetarako harpidetza Suscripción a bases de datos	40.000,00		
25307	Prentsa eta zerbitzu digitalak Prensa y servicios digitales	17.000,00	82.000,00	82.000,00
256	<u>Zerbitzu-kontratuak</u>			
	<u>Contratos de prestación de servicios</u>			
25601	Itzulpenak Traducciones	180.000,00		
25604	Irizpenak, txostenak, azterlanak Dictámenes, informes, estudios	25.000,00		
25605	Funtzionarioen prestakuntza orokorra Formación general de funcionarios	5.000,00		
25606	Informatika-programak garatzea eta mantentzea Desarrollo y mantenimiento de programas informáticos	70.500,00		
25607	Giza-baliabideak: laneko osasuna eta arriskuak prebenitzea Recursos humanos: salud laboral y prevención de riesgos	19.000,00		
25609	Hizkuntza-normalizazioa Normalización lingüística	6.000,00	305.500,00	305.500,00
259	<u>Bestelako gastuak</u>			
	<u>Otros gastos</u>			
25902	Prentsa eta komunikazioa Prensa y comunicación	18.000,00		
25905	Erakundearen programak Programas institucionales	65.000,00	83.000,00	83.000,00
26	26. Art. Kontserbazioa eta konponketak			
	Art.26. Conservación y reparaciones			
262	<u>Makinena eta instalazioena</u>			
	<u>De maquinaria e instalaciones</u>			
26202	Ibilgailuak mantentzea Mantenimiento de vehículos	20.000,00		
26203	Makinak eta instalazioak mantentzea Mantenimiento de maquinaria e instalaciones	4.000,00		
26204	Hardware-a mantentzea eta lizentziak Mantenimiento de hardware y licencias	199.000,00	223.000,00	223.000,00
	2. KAPITULUA GUZTIRA / TOTAL CAPÍTULO 2	1.358.350,00	1.358.350,00	1.358.350,00

ARARTEKO 2020	Kontu-saila Partida	Kontzeptua Concepto	Artikulua Artículo
6 EGIAZKO INBERTSIOAK INVERSIONES REALES			
63 63. Artikulua. Instalazioak Artículo 63. Instalaciones			
632 <u>Instalazio orokorrak</u> <u>Instalaciones generales</u>			
63201 Instalazio orokorrak Instalaciones generales	9.000,00	9.000,00	9.000,00
64 64. Artikulua. Altzariak eta bulegoko ekipoak Artículo 64. Mobiliario y equipos			
643 <u>Altzariak eta bulegoko ekipoak</u> <u>Mobiliario y equipos de oficina</u>			
64301 Bulegoko altzariak eta makinak Mobiliario de oficina y maquinaria	18.000,00		
64303 Informazio-sistemak: hardware-a, software-a Sistemas de información: hardware, software	20.000,00	38.000,00	38.000,00
6. KAPITULUA GUZTIRA / TOTAL CAPÍTULO 6	47.000,00	47.000,00	47.000,00
AURREKONTUA GUZTIRA / TOTAL PRESUPUESTO			5.602.000,00



1. KAPITULUA (SOLDATAK ETA BESTE LANSARI BATZUK)
CAPÍTULO 1 (SUELDOS Y OTRAS RETRIBUCIONES)

111 01 00 kontu-saila (Goi kargudunen lansariak) Partida 111 01 00 (Retribuciones de altos cargos)	190.258,00
Soldatak Sueldos	181.508,00
Antzinatasuna Antigüedad	8.750,00

111 02 00 kontu-saila (Funtzionarioen eta bitarteko funtzionarioen lansariak) Partida 111 02 00 (Retribuciones del personal funcionario e interino)	938.945,00
Soldatak Sueldos	689.449,00
Antzinatasuna Antigüedad	180.953,00
Bajak eta plantillaren egokitzapena Bajas y adecuación de plantilla	68.543,00

111 03 00 kontu-saila (Behin-behineko langileen lansariak) Partida 111 03 00 (Retribuciones del personal eventual)	2.177.192,00
Soldatak Sueldos	2.091.603,00
Antzinatasuna Antigüedad	85.589,00

181 01 00 kontu-saila (Goi kargudunen Gizarte Segurantzza) Partida 181 01 00 (Seguridad Social de altos cargos)	25.251,00
Gizarte aseguruak Seguros sociales	25.251,00



181 02 00 kontu-saila (Funtzionarioen eta bitarteko funtzionarioen Gizarte Segurantzza) Partida 181 02 00 (Seguridad Social del personal funcionario e interino)	246.522,00
Gizarte aseguruak Seguros sociales	246.522,00
181 03 00 kontu-saila (Behin-behineko langileen Gizarte Segurantzza) Partida 181 03 00 (Seguridad Social del personal eventual)	494.156,00
Gizarte aseguruak Seguros sociales	494.156,00
181 04 00 kontu-saila (Prestazio osagarriak) Partida 181 04 00 (Prestaciones complementarias)	8.554,00
Mailegu itzulgarriak Préstamos reintegrables	4.301,00
Ikasteko diru-laguntzak Ayudas para estudios	1.253,00
Gastu medikoak ordaintzeko konpentsazio-funtsa Fondo de compensación de gastos médicos	3.000,00
181 05 00 kontu-saila (Pentsio-funts osagarria) Partida 181 05 00 (Fondo complementario de pensiones)	115.772,00
Pentsio-funts osagarria Fondo complementario de pensiones	115.772,00
1. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPÍTULO 1	4.196.650,00





2. KAPITULUA (ONDASUNAK ETA ZERBITZUAK ESKURATZEA)
CAPÍTULO 2 (COMPRA DE BIENES Y SERVICIOS)

211 01 00 kontu-saila (Bulegoko materiala) Partida 211 01 00 (Material de oficina)	7.000,00
---	-----------------

211 02 00 kontu-saila (Fotokopiagailuak) Partida 211 02 00 (Fotocopiadoras)	17.000,00
Kopiak Copias	13.000,00
Kanpoko kopiak eta bestelakoak Copias exteriores y otros	1.000,00
Mantentzea Mantenimiento	3.000,00

211 03 00 kontu-saila (Informatika-ekipoetako materiala) Partida 211 03 00 (Material para equipos informáticos)	2.000,00
Toner-kartutxoak, zinta magnetikoak. Osagarriak birjartzea Tóner, Cintas magnéticas. Reposición de material auxiliar	2.000,00

221 01 00 kontu-saila (Alokairuak) Partida 221 01 00 (Alquileres)	161.000,00
Bilboko bulegoa Oficina de Bilbao	107.000,00
Donostiako bulegoa Oficina de Donostia/San Sebastián	53.000,00
Garajea Garaje	1.000,00



<p>222 01 00 kontu-saila (Higiezinak mantentzea eta kontserbatzea) Partida 222 01 00 (Mantenimiento y conservación de inmuebles)</p> <p>Barrualdeak pintatzea eta konpontzea Pintura y reparación de interiores</p> <p>Argiztapena: lanparak, ordezeko piezak eta elektrizitate-lanetako kanpoko laguntza Iluminación: lámparas, repuestos y apoyo externo a trabajos de electricidad</p> <p>Altzariak konpontzea Reparaciones de mobiliario</p>	<p>32.000,00</p>
--	-------------------------

<p>223 01 00 kontu-saila (Garbiketa) Partida 223 01 00 (Limpieza)</p> <p>Garbiketa-zerbitzua kontratatzea Contrato servicio limpieza</p> <p>Aparteko garbiketak eta garbiketa produktuak Limpiezas extra y productos de limpieza</p> <p>Papera eta era askotako materiala suntsitzea Destrucción de papel y material diverso</p> <p>Edukiontzí higienikoak eta aire-lurrintzaileak Contenedores higiénicos y ambientadores</p>	<p>107.500,00</p>
--	--------------------------





223 02 00 kontu-saila (Argindarra eta ura) Partida 223 02 00 (Luz y agua)	14.000,00
Bilboko eta Donostiako bulegoetako argia Luz de las oficinas de Bilbao y Donostia/San Sebastián	11.400,00
Ur zerbitzuguneak Puntos de servicio de agua	2.600,00

223 03 00 kontu-saila (Aseguruak) Partida 223 03 00 (Seguros)	63.000,00
Eraikinak: egoitza nagusia eta lurralde ordezkariak Edificios: sede central y delegaciones territoriales	4.800,00
Ibilgailua Vehículo	1.200,00
Bizi-aseguruak Seguros de vida	45.500,00
Istripuak Accidentes	11.500,00

223 04 00 kontu-saila (Beste gastu batzuk) Partida 223 04 00 (Otros gastos diversos)	1.500,00
Gastu txikiak Gastos menudos	1.500,00

234 02 00 kontu-saila (Telegramak, zigiluak, ziurtagiriak) Partida 234 02 00 (Telegramas, sellos, certificaciones)	6.000,00
Frankeoak Franqueos	6.000,00





234 03 00 kontu-saila (Zenbait garraio-sari) Partida 234 03 00 (Portes diversos)	8.000,00
Mezularitza-zerbitzua Servicio de mensajería	8.000,00
234 04 00 kontu-saila (Telekomunikazioak) Partida 234 04 00 (Telecomunicaciones)	56.000,00
Linea finkoak, linea mugikorrek eta datuak, terminal berriak, WIFI linea eta ADSL, roaming gastuak Líneas fijas, líneas móviles y datos, nuevos terminales, WIFI ADSL y roaming	56.000,00
241 01 00 kontu-saila (Arartekoaren jarduera-gastuak) Partida 241 01 00 (Gastos derivados de la actividad del ararteko)	10.000,00
Ibilgailuaren erregaia eta teleordainketako tresna, otorduak Combustible vehículo oficial y dispositivo, telepeaje, almuerzos	10.000,00
241 03 00 kontu-saila (Arartekoaren, ondokoaren eta gainontzeko zuzendarien bidaiak) Partida 241 03 00 (Viajes ararteko, adjunta y resto de directivos)	19.000,00
Bidaia eta egonaldia Viaje y estancia	19.000,00
241 04 00 kontu-saila (Zerbitzu beharreatatikoko gastuak) Partida 241 04 00 (Indemizaciones por razón de servicio)	11.000,00





241 05 00 kontu-saila (Langileen prestakuntzarako bidaia-gastuak) Partida 241 05 00 (Gastos de viaje por formación del personal)	3.000,00
241 06 00 kontu-saila (Erakundearen segurtasuna) Partida 241 06 00 (Seguridad institucional)	54.450,00
251 01 00 kontu-saila (Langileen jantziak eta ekipoak) Partida 251 01 00 (Vestuario y equipos del personal)	1.000,00
Ujierrak eta ibilgailu ofizialaren gidaria Ujieres y conductor del vehículo oficial	1.000,00
252 01 00 kontu-saila (Iragarkiak) Partida 252 01 00 (Anuncios)	1.400,00
252 03 00 kontu-saila (Argitalpenak) Partida 252 03 00 (Publicaciones)	90.000,00
253 01 00 kontu-saila (Liburutegia: monografiak) Partida 253 01 00 (Biblioteca: monografías)	5.000,00



253 02 00 kontu-saila (Liburutegia: harpidetzak) Partida 253 02 00 (Biblioteca: suscripciones)	15.000,00
253 03 00 kontu-saila (Paperezko prentsa eta aldizkariak) Partida 253 03 00 (Prensa y revistas en papel)	5.000,00
253 06 00 kontu-saila (Datu-baseetarako harpidetza) Partida 253 06 00 (Suscripción a bases de datos)	40.000,00
253 07 00 kontu-saila (Prentsa eta zerbitzu digitalak) Partida 253 07 00 (Prensa y servicios digitales)	17.000,00
Prensa dossier digitalizatuaren zerbitzua Dossier digitalizado de prensa	15.000,00
Prentsako zerbitzu digitalak Servicios digitales de prensa	2.000,00
256 01 00 kontu-saila (Itzulpenak) Partida 256 01 00 (Traducciones)	180.000,00
256 04 00 kontu-saila (Dictámenes, informes, estudios) Partida 256 04 00 (Irizpenak, txostenak, azterlanak)	25.000,00
256 05 00 kontu-saila (Funtzionarioen prestakuntza orokorra) Partida 256 05 00 (Formación general de funcionarios)	5.000,00





256 06 00 kontu-saila (Informatika programak garatzea eta mantentzea) Partida 256 06 00 (Desarrollo y mantenimiento de programas informáticos)	70.500,00
---	------------------

256 07 00 kontu-saila (Giza baliabideak: laneko osasuna, arriskuak prebenitzea) Partida 256 07 00 (Recursos humanos: salud laboral y prevención de riesgos)	19.000,00
Osasuna zaintzea Vigilancia de la salud	4.316,00
Prebentzioa Prevención	3.194,00
Azterketa urologikoak Reconocimientos urológicos	1.950,00
Bestelako analisi eta azterketa ginekologikoak Otros análisis y reconocimientos ginecológicos	4.000,00
Azterketa oftalmologikoak Reconocimientos oftalmológicos	2.040,00
Botiquinak Botiquines	1.000,00
Covid-19: materiala Covid-19: material	2.500,00

256 09 00 kontu-saila (Hizkuntza-normalizazioa) Partida 256 09 00 (Normalización lingüística)	6.000,00
--	-----------------

259 02 00 kontu-saila (Erakundeko prentsa eta komunikazioa) Partida 259 02 00 (Prensa y comunicación institucional)	18.000,00
--	------------------



259 05 00 kontu-saila (Erakundearen programak) Partida 259 05 00 (Programas institucionales)	65.000,00
Europako eta Nazioarteko Gaietako Bulegoa Oficina de Asuntos Europeos e Internacionales	14.000,00
- Giza Eskubideen Nazioarteko Eguna - Día Internacional de los Derechos Humanos	
Haur eta Nerabeentzako Bulegoa - Haur eta Nerabeen Kontseilua - Haurren Nazioarteko Eguna	31.000,00
Oficina de Infancia y Adolescencia - Consejo de Infancia y Adolescencia - Día Internacional de la Infancia	
EHUren uda ikastaroa Curso de verano de la UPV/EHU	20.000,00
Herriaren Defendatzaileen Koordinaziorako Jardunaldiak eta lantegiak Jornadas de Coordinación de Defensores y talleres	
262 02 00 kontu-saila (Ibilgailuak mantentzea) Partida 262 02 00 (Mantenimiento de vehículos)	20.000,00
Konpontzea, berraztertzea, gurpilak, ikuskatzea, alokairua eta abar. Reparación, revisión, ruedas, inspección, alquiler, etc.	
262 03 00 kontu-saila (Makinak eta instalazioak mantentzea) Partida 262 03 00 (Mantenimiento de maquinaria e instalaciones)	4.000,00



<p>262 04 00 kontu-saila (Hardware-a mantentzea eta software-lizentziak)</p> <p>Partida 262 04 00 (Mantenimiento de hardware y licencias de software)</p>	199.000,00
<p>Aholkularitza-zerbitzuak, Arartekoaren informatika-sistemen kudeaketan eta bilakaeran</p> <p>Servicios de consultoría en la gestión y evolución de los sistemas informáticos de la institución del Ararteko</p>	53.304,64
<p>Urruneko segurtasun-kopien zerbitzua</p> <p>Servicio de copias de seguridad remotas</p>	7.294,28
<p>Ibm-Lenovo zerbitzarien, disko kabinen eta antzeko elementuen hardware-aren mantentze-lana</p> <p>Mantenimiento de hardware de servidores, cabinas de discos y elementos análogos Ibm-Lenovo</p>	7.436,54
<p>Arartekoaren mikroinformatikako hardware-aren mantentze-lana</p> <p>Mantenimiento de hardware de microinformática del Ararteko</p>	6.448,59
<p>Software-aplikazioen mantentze-lan ebolutibo eta zuzentzaileen zerbitzua (TAO)</p> <p>Servicio de mantenimiento evolutivo y correctivo de aplicaciones de software (TAO)</p>	55.143,11
<p>Aurrekontu-, ekonomia- eta langile-kudeaketarako software-aplikazioen mantentze prebentibo, zuzentzaile eta ebolutiboko zerbitzua</p> <p>Servicio de mantenimiento preventivo, correctivo y evolutivo de las aplicaciones de software para la gestión presupuestaria, económica y de personal</p>	22.422,78
<p>Lizentziak / Licencias: Exclaimer mail disclaimers, VMware, Citrix, antivirus, Veeam essentials standard bundle, Pandora, suebakia/cortafuegos, forticare, fortimail, J Care next day support, relay sarrera-posta, office 365, sistema informatikoen monitorizazioa/monitorización de los sistemas informáticos</p>	38.950,06





Ziurtagiri elektronikoak eta Zain plataforma (Izenpe) Certificados electrónicos y plataforma Zain (Izenpe)	5.000,00
Librisuit liburutegiko aplikazioa mantentzeko lanak Mantenimiento de la aplicación de Biblioteca-Librisuit	3.000,00
2. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPÍTULO 2	1.358.350,00





6. KAPITULUA (EGIAZKO INBERTSIOAK)
CAPÍTULO 6 (INVERSIONES REALES)

632 01 00 kontu-saila (Instalazio orokorrak) Partida 632 01 00 (Instalaciones generales)	9.000,00
643 01 00 kontu-saila (Bulegoko altzariak eta makinak) Partida 643 01 00 (Mobiliario de oficina y maquinaria)	18.000,00
643 03 00 kontu-saila (Informazio-sistemak: hardware-a, software-a) Partida 643 03 00 (Sistemas de información: hardware, software)	20.000,00
6. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPÍTULO 6	47.000,00





ARARTEKO

**AURREKONTU-PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA**

2021. URTEA
AÑO 2021





ARARTEKO ERAKUNDEAREN AURREKONTUAREN AURREPROIEKTUA
ANTEPROYECTO DE PRESUPUESTO DE LA INSTITUCIÓN DEL ARARTEKO

2021

Aurrekontu plantilla
Plantilla presupuestaria

Goi kargudunak
Altos cargos

Arartekoa	
1 Ararteko	94.334,94
Arartekoaren ondokoa	
1 Adjunta al ararteko	85.375,36

Funtzionarioak eta bitarteko funtzionarioak
Personal funcionario e interino

Goi mailako teknikaria. Dokumentalista	
1 Técnico superior. Documentalista	52.235,82
Liburutegi, Artxibo eta Dokumentazio laguntzailea	
1 Ayudante de Biblioteca, Archivo y Documentación	45.782,10
Kontularitzako teknikari administraria	
2 Técnico administrativo contable	37.815,68
Administraria. Operadore-programatzailea	
2 Administrativo. Operador-programador	37.815,68
Administrari laguntzaile elebiduna	
11 Auxiliar administrativo bilingüe	34.094,90
Ujierra	
2 Ujier	29.149,68

Behin-behineko langileak
Personal eventual

Idazkari nagusia	
1 Secretario general	86.561,30
Aurrekontu eta Ekonomia Kudeaketako eta Administrazio, Langile eta Mantentze-lanetako zuzendaria	
1 Directora de Gestión Presupuestaria y Económica y de Administración, Personal y Mantenimiento	79.047,08
Gizarte-harremanetako, Azterlanetako eta Modernizazioko zuzendaria	
1 Directora de Relaciones Sociales, Estudios y Modernización	79.047,08

Behin-behineko langileak (jarraipena)**Personal eventual (continuación)**

Haur eta Nerabeentzako Bulegoko arduraduna	
1 Responsable de la Oficina de la Infancia y la Adolescencia	79.047,08
Komunikazio arduraduna	
1 Responsable de Comunicación	71.533,70
Arloko teknikari arduraduna	
12 Técnico responsable de área	71.533,70
Arloko teknikaria	
7 Técnico de área	54.003,46
Herritarrentzako arreta-bulegoko arduraduna	
3 Responsable de la oficina de atención ciudadana	54.003,46
Itzultzaile-zuzentzailea	
1 Traductora-correctora	43.508,22
Arartekoaren idazkaria	
1 Secretaria del ararteko	41.984,46
Txoferra	
1 Conductor	47.776,68
Arartekoaren ondokoaren idazkaria	
1 Secretaria de la adjunta al ararteko	35.987,28
Idazkaria	
3 Secretaria/o	35.987,28



BASES DE EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO





BASES DE EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO

A. Vinculaciones entre partidas de gasto

Dentro de las partidas que componen el Presupuesto Ordinario de Gastos de 2021, se establece, entre ellas, una vinculación del gasto a nivel de concepto presupuestario, excepto para las partidas que componen el Capítulo 1 (Retribuciones del personal, Seguros Sociales, etc.), en el que la vinculación se establece a nivel del capítulo presupuestario.

B. Propuesta de normas para regular las transferencias de crédito

B.1. Durante el plazo en que esté en vigor el presente presupuesto, la Comisión de Reglamento y Gobierno podrá acordar transferencias de créditos entre partidas existentes o de nueva creación sin limitación alguna, previa justificación de la necesidad de dicha transferencia por la Mesa.

B.2. La Mesa ejercerá por delegación de la Comisión la potestad referida en el artículo anterior, con las siguientes excepciones:

B.2.1. Transferencias por un importe total superior a trescientos mil euros.

B.2.2. Transferencias que, sin alcanzar el importe citado, supongan una modificación de crédito de un artículo superior al cincuenta por ciento de su dotación inicial, bien por la transferencia que se propone, bien como resultado del total de las acumuladas durante el ejercicio con relación a ese artículo.

B.2.3. De todas las transferencias que la Mesa efectúe por delegación se dará cuenta a la Comisión de Reglamento y Gobierno.

C. Incorporaciones y suplementos de crédito

Durante el plazo en que esté en vigor el presente presupuesto, la Comisión de Reglamento y Gobierno podrá acordar incorporaciones o suplementos de





créditos a partidas presupuestarias sin limitación alguna, previa justificación por la Mesa de la necesidad de dicha modificación presupuestaria.

D. Bajas o anulaciones de crédito

La Mesa podrá acordar bajas de consignaciones presupuestarias que figuren en el estado de gastos previa justificación de la necesidad de dicha modificación.

Los fondos que quedasen disponibles pasarán automáticamente a incrementar el resultado presupuestario del ejercicio correspondiente.

E. Créditos ampliables

La partida 18104.00 "Prestaciones complementarias", a cuyo cargo se realizarán los pagos que en cada caso se acuerden para préstamos al personal, tendrá el carácter de ampliable, por una suma igual al importe de los reintegros mensuales por devolución de préstamos concedidos con cargo a la dotación del mismo nombre que figure en el presupuesto del ejercicio anterior.





AURREKONTUAREN EGIKARITZE OINARRIAK





AURREKONTUAREN EGIKARITZE OINARRIAK

A. Gastuen kontu-sailen arteko lotura

2021ko Gastuen Ohiko Aurrekontua osatzen duten kontu-sailen barruan, gastuaren lotura bat jartzen da haien artean aurrekontu-kontzeptuari dagokionez, 1. Kapituluak osatzen duten kontu-sailentzat izan ezik (Langileen ordainsariak, Gizarte Segurantzak, etab.), kapitulu horretan aurrekontu-kapitulu mailakoa baita lotura.

B. Kreditu transferentziak erregulatzeko arauen proposamena

B.1. Aurrekontu hau indarrean dagoen bitartean, Araudi eta Gobernurako Batzordeak dauden kontu-sailen edo kontu-sail berrien arteko kreditu-transferentziak erabaki ahal izango ditu, inolako mugarik gabe, Mahaiak dena delako transferentziaren beharra justifikatu ondoren.

B.2. Mahaiak izango du, Batzordearen ordezkotza hartuz, aurreko artikuluan aipatutakorako ahalmena, honako salbuespen hauekin:

B.2.1. Guztira hirurehun mila eurotik gorako transferentziak.

B.2.2. Aipatutako zenbatekora iritsi gabe, hasierako dotazioaren ehuneko berrogeita hamarretik gorako artikuluko baten kreditua aldatzea dakarten transferentziak, dela proposatzen den transferentziagatik, dela artikuluko horri dagokionez ekitaldian zehar pilatutako guztien emaitzagatik.

B.2.3. Mahaiak ordezkotza hartuz egiten dituen transferentzia guztien berri emango zaio Araudi eta Gobernurako Batzordeari.

C. Kreditu eranstea eta kreditu gehigarriak

Aurrekontu hau indarrean dagoen epean, Erregelamendu eta Gobernu Batzordeak erabaki ahal izango du kredituak eranstea edo kentzea aurrekontu-sailetan mugarik gabe, Mahaiak aurrekontuen aldaketa horren beharra aldeztu aurretik justifikatuta.





D. Bajak edo kreditu ezeztatzea

Mahaiak erabaki ahal izango du aurrekontuetako izendapenak jaistea, aldaketa horren beharra aldeztuz aurretik justifikatuta.

Haren ondorioz gelditzen diren funtsak dagokion ekitaldiko aurrekontuen emaitzari gehituko zaizkio.

E. Kreditu zabalgarriak

18104.00 "Prestazio osagarriak" izeneko kontu-sailaren kontura egingo dira, betiere, kasuan-kasuan langileentzako maileguetarako erabakitzen diren ordainketak. Partida hori zabalgarritzat joko da: aurreko ekitaldian izen bereko aurrekontu diru-horniduraren kontura emandako maileguak kitatzeko hilez hil itzultzen den adina handitu ahal izango da.

